327 **DA47 - 2011**

Projet d'agrandissement de la mine aurifère Canadian Malartic et de déviation de la route 117 à Malartic **6211-18-015**

Aperçu de la déclaration

Détails des déclarations

Année du rapport	2011
Type de rapport :	INRP
Statut de déclaration :	Mise à jour 1 - Soumis
Date de modification :	16/10/2013 9:46 AM
Raison pour la mise à jour :	Une erreur s'est glissée dans la déclaration de 2011 puisque nous n'avons pas utilisé de cyanure d'hydrogène mais plutôt du cyanure de sodium. Tel indiqué dans la liste des substances de l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP), le cyanure (ionique) est la substance qui doit être déclarée à l'INRP. Le cyanure présent dans les résidus de la Mine Canadian Malartic est sous forme non ionique, la quantité déclarée en 2011 devrait être de 0 tonnes de cyanure (ionique). Dans le cas de la quantité déclarée à l'effluent, la partie déclarée et corrigée portera sur le cyanure (ionique) et non pas du cyanure d'hydrogène et la quantité déclarée demeurera de 0.3 tonne.

Détails relatifs à l'entreprise et l'emplacement

Nom de l'entreprise :	Corporation minière Osisko
Numéro d'entreprise :	104016274
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 1100 des Canadiens-de-Montréal Avenue Ville, Province/État, Code postal : Montréal Quebec H3B 2S2 Pays : None
Nom de l'installation :	Mine Canadian Malartic
Code SCIAN :	212220
Addresse municipale :	Adresse ligne 1 : 100 du Lac Mourier Chemin Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : None Latitude : 48.11910 Longitude : 78.11899

Permis

Nombre ou numéro du permis :	3211-16-003
Nom du programme, de l'organisme ou du ministère :	MDDEP

Renseignements sur les personnes-ressources

Type de personne-ressource	Responsable des renseignements techniques, Signataire de l'attestation, Coordonnateur de la société, Responsable des renseignements au public
Nom :	Christine Baribeau
Poste/titre :	Directrice Environnement
Téléphone :	8197572225
Télécopieur :	8197572351
Courriel :	cbaribeau@osisko.com

Adresse postale :	Adresse ligne 1 : Ville, Province/État, Code postal : None Pays : None

Renseignements généraux

Nombre d'employés :	555
Activités auxquelles le seuil de 20 000 heures de travail ne s'applique pas :	Aucune des réponses ci-dessus
Activités se rapportant à une déclaration obligatoire des dioxines, des furanes et de l'hexachlorobenzène :	Aucune des réponses ci-dessus
Activites auxquelles il faut déclarer les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) :	Préservation du bois au moyen de la créosote : Non
Est-ce la première fois que l'installation (sous le propriétaire actuel ou le précédent) fait l'objet d'une déclaration à l'INRP :	Oui
L'installation est-elle contrôlée par une(d') autre(s) compagnie(s) canadienne(s) :	Non
L'installation déclare-t-elle en vertu d'autres règlements sur l'environnement ou de permis :	Oui
L'installation est-elle tenue de déclarer une ou plusieurs substances de la partie 4 (principaux contaminants atmosphériques) :	Oui
Est-ce que l'installation a été fermée pendant au moins une semaine au courant de l'année :	Non
Commentaires généraux à propos de l'installation :	La production commerciale de la mine Canadian Malartic a débuté le 19 mai 2011.

Programmes applicables

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
7697-37-2	Acide nitrique	Oui			
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui			
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui			
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui			
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui			
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui			
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui			
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Oui			
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui			
NA - M08	Matière particulaire totale	Oui			
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui			
630-08-0	Monoxyde de carbone	Oui			
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui			
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Oui			
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui			
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Oui			
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Oui			
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui			
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui			
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui			

Renseignements généraux sur la substance - Rejets et transferts de la substance

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
7697-37-2	Acide nitrique	Non	Non	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Non

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Non	Non	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Éliminations et transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
7697-37-2	Acide nitrique	Oui		Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Nature des activitées

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
7697-37-2	Acide nitrique			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Comme une impureté		

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
NA - 07	Cyanures (ioniques)			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Comme une impureté		
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Comme une impureté		

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.03 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		2.42 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		10.00 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.09 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		116.35 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.45 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		942.41 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		4.4 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		17.90 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		32.75 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		5.2 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		20.83 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		152.04 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.93 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		57.57 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.45 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		268.14 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.38 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		23.84 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.45 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		26.62 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans l'atmosphère
7446-09-5	Dioxyde de soufre	12.45 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1064.30 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	55.05 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	178.07 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	330.09 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	54.29 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		7 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans les plans d'eau
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	7 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition par plan d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		7 kg

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition des dioxines et des furannes

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom du plan d'eau	Quantité

Quantité totale rejetée (tous les médias)

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0056 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.16 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.3 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.06 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.06 tonnes

Rejets sur place - Total

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	7 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0 kg
7446-09-5	Dioxyde de soufre	12.45 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1064.30 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0 kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	55.05 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	178.07 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0 kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	330.09 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	54.29 tonnes

Rejets sur place - Répartition trimestrielle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0	28	50	22
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0	28	50	22
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0	28	50	22

Rejets sur place - Répartition mensuelle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
NA - 02	Arsenic (et ses composés)												
NA - 03	Cadmium (et ses composés)												
NA - 04	Chrome (et ses composés)												
NA - 05	Cobalt (et ses composés)												
NA - 06	Cuivre (et ses composés)												
NA - 07	Cyanures (ioniques)												
7446-09-5	Dioxyde de soufre	7.6	5.8	4.7	6.5	8.2	6.6	7.5	8.2	8.7	9.4	11.9	14.9
NA - 09	Manganèse (et ses												

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
	composés)												
NA - M08	Matière particulaire totale	4.2	3.9	3.4	6	7.1	8.5	8.7	9.6	12	11.7	12.9	12
NA - 10	Mercure (et ses composés)												
630-08-0	Monoxyde de carbone	7.6	5.8	4.7	6.5	8.2	6.6	7.5	8.2	8.7	9.4	11.9	14.9
NA - 11	Nickel (et ses composés)												
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	7.6	5.8	4.7	6.5	8.2	6.6	7.5	8.2	8.7	9.4	11.9	14.9
NA - 08	Plomb (et ses composés)												
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	4.2	3.9	3.4	6	7.1	8.5	8.7	9.6	12	11.7	12.9	12
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	4.2	3.9	3.4	6	7.1	8.5	8.7	9.6	12	11.7	12.9	12
NA - 12	Sélénium (et ses composés)												
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)												
NA - 14	Zinc (et ses composés)												

Rejets sur place - Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
630-08-0	Monoxyde de carbone	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
7697-37-2	Acide nitrique	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - M08	Matière particulaire totale	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7697-37-2	Acide nitrique	Gestion des résidus miniers	O - Estimations techniques		0 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		9770 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		38723 kg

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		756 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		4492 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1512.36 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		167.02 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		556.57 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		3986.92 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		135 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		587.74 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		122255 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		810602 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		4949 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		557.20 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		640.38 tonnes

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Élimination sur place
7697-37-2	Acide nitrique	0 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	48493 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	5248 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	1512.36 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	167.02 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	556.57 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	3986.92 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	135 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	587.74 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	932857 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	4949 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	557.20 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	640.38 tonnes

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
7440-62-2	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	65.535	
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.149	
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.089	
NA - 04	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	177.88	
NA - 05	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	19.644	
NA - 06	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	65.461	
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	14.379	
NA - 09	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	468.9214	
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.016	
NA - 11	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	69.127	
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.582	
NA - 14	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	75.319	

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus stériles

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
7440-62-2				
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.17		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.17		
NA - 04				
NA - 05				
NA - 06				
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	31.40		
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	31.40		
NA - 09				
NA - 10	Aucun des échantillons dépassant la limite de détection			
NA - 10	Aucun des échantillons dépassant la limite de détection			
NA - 11				
NA - 12	Aucun des échantillons dépassant la limite de détection			
NA - 12	Aucun des échantillons dépassant la limite de détection			
NA - 14				

Eliminations - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
7697-37-2	Acide nitrique	Pièces inutilisables ou rebuts	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		67.2 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		6.24 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Transferts hors site aux fins de recyclage
NA - 04	Chrome (et ses composés)	67.2 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	6.24 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Par installation

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Métaux Gilles Paré	417, chemin Gervais, Val-d'Or, QC, Canada	67.2 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Métaux Gilles Paré	417, chemin Gervais, Val-d'Or, QC, Canada	6.24 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Répartition des dioxines et des furannes par installation

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom de l'installation hors site	Quantité

Recyclage - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été recyclée	Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente	Commentaires
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
7697-37-2	Acide nitrique		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 07	Cyanures (ioniques)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 08	Plomb (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 10	Mercure (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 11	Nickel (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	

Prévention de la pollution

L'installation possède-t-elle un plan de prévention de la pollution documenté?	Non
L'installation a-t-elle réalisé des activités de prévention de la pollution au cours de l'année de déclaration de l'INRP	Oui

Activités de prévention de la pollution

Catégorie	Activités	Nom et description de l'autre activité
Autres activités de prévention de la pollution		
Bonnes pratiques d'exploitation ou formation	améliorations du programme d'entretien, de la tenue des livres ou des procédures modifications du programme d'entretien pour réduire au minimum les bris d'équipement et les ruptures de charge	
Conception ou reformulation du produit		
Modifications de l'équipement ou du procédé		
Prévention des déversements et des fuites	amélioration des procédures de chargement, de déchargement ou de transfert installation d'alarmes de trop-plein ou de robinets d'arrêt automatique	
Réutilisation, recyclage ou récupération sur le site		
Substitution de matériaux		
Techniques de gestion des stocks ou d'achats	instauration de meilleures procédures d'étiquetage	

Soumission de déclaration et attestation électronique

INRP - Attestation électronique

Spécifiez la langue de correspondance

Français

Commentaires (facultatif)

Par la présente, j'atteste avoir exercé une diligence raisonnable pour m'assurer que les renseignements fournis sont exacts et complets. J'atteste que, d'après des estimations raisonnables fondées sur les données disponibles, les quantités et valeurs indiquées pour l'(es) installation(s) ci-dessous sont exactes. Par la présente, les données sur l'(es) installation(s) que je représente sont soumises aux programmes identifiés ci-dessous par l'entremise du Guichet unique.

Je reconnais, aussi, que les données seront rendues publiques.

Note : Seule la personne désignée comme signataire de l'attestation ou son délégué autorisé devrait soumettre la (les) déclaration(s) indiquée(s) ci-dessous.

Nom de l'entreprise

Corporation minière Osisko

Signataire de l'attestation (ou son délégué)

Christine Baribeau

Déclaration présenté par

Boubacar Camara

À titre de signataire de l'attestation ou de délégué autorisé, je suis d'accord avec les énoncés ci-dessus et je reconnais qu'en appuyant sur le bouton « Soumettre la déclaration », j'atteste et je soumets, de façon électronique, la (les) déclaration(s) de(s) l'installation(s) pour la société identifiée à ses programmes affiliés.

Rapport soumis

Période	Date de soumission	Nom de l'installation	Province	Ville	Programmes
2011	16/10/2013	Mine Canadian Malartic	Québec	Malartic	INRP

Note : S'il y a un changement de coordonnées, de propriétaire ou d'exploitant de l'installation, si les opérations à l'installation sont terminées ou si les renseignements déclarés au cours de l'année antérieure sont erronés ou inexacts, vous êtes prié de mettre à jour ces renseignements par l'entremise du Guichet unique ou en communiquant directement avec l'Inventaire National des Rejets de Polluants (INRP).

Version: 3.10.0

327 **DA47 - 2012**

Projet d'agrandissement de la mine aurifère Canadian Malartic et de déviation de la route 117 à Malartic **6211-18-015**

Aperçu de la déclaration

Détails des déclarations

Année du rapport	2012
Type de rapport :	INRP
Statut de déclaration :	Mise à jour 1 - Soumis
Date de modification :	16/10/2013 9:48 AM
Raison pour la mise à jour :	Suite aux informations que nous avons obtenues de la part d'Environnement Canada, division de l'intégration des programmes, concernant le cyanure ionique, nous avons procédé à la mise à jour de la déclaration 2012. Le cyanure présent dans les résidus est sous forme non ionique, la quantité déclarée en 2012 devra être de 0 tonnes. La quantité déclarée pour l'effluent demeurera à 1.26 tonnes.

Détails relatifs à l'entreprise et l'emplacement

Nom de l'entreprise :	Corporation minière Osisko
Numéro d'entreprise :	104016274
Adresse postale :	Case postale : 211 Adresse ligne 1 : 1100 Avenue des Canadiens-de-Montréal Ville, Province/État, Code postal : Montréal Quebec H3B 2S2 Pays : Canada
Nom de l'installation :	Mine Canadian Malartic
Code SCIAN :	212220
No. INRP :	00879
Addresse municipale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada Latitude : 48.11910 Longitude : 78.11899

Renseignements sur les personnes-ressources

Type de personne-ressource	Responsable des renseignements techniques, Signataire de l'attestation
Nom :	Boubacar Camara
Poste/titre :	Directeur Environnement
Téléphone :	8197572225
Télécopieur :	8197572351
Courriel :	bcamara@osisko.com
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada

Renseignements généraux

Nombre d'employés :	643
Activités auxquelles le seuil de 20 000 heures de travail ne s'applique pas :	Aucune des réponses ci-dessus
Activités se rapportant à une déclaration obligatoire des dioxines, des furanes et de l'hexachlorobenzène :	Aucune des réponses ci-dessus
Activites auxquelles il faut déclarer les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) :	Préservation du bois au moyen de la créosote : Non
Est-ce la première fois que l'installation (sous le propriétaire actuel ou le précédent) fait l'objet d'une déclaration à l'INRP :	Non
L'installation est-elle contrôlée par une(d') autre(s) compagnie(s) canadienne(s) :	Non
L'installation déclare-t-elle en vertu d'autres règlements sur l'environnement ou de permis :	Non
L'installation est-elle tenue de déclarer une ou plusieurs substances de la partie 4 (principaux contaminants atmosphériques) :	Oui
Est-ce que l'installation a été fermée pendant au moins une semaine au courant de l'année :	Non
Horaire d'exploitation - Jours de la semaine :	Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
Nombre d'heures habituelles d'opération par jour :	24
Heure habituelle quotidienne du début d'opération (24h) (hh/mm) ex:13h00 :	06h00
Commentaires généraux à propos de l'installation :	L'année 2012 est la première année complète de production de la mine Canadian Malartic. La production commerciale a débuté le 19 mai 2011.

Liste des substances

No CAS	Nom de la substance	Rejets	Rejets (Espèces de COVs)	Éliminations	Recyclage	Unité
NA - 13	Argent (et ses composés)	S/O	S/O	3.1900	S/O	tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.4100	S/O	67830.0000	S/O	kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.0000	S/O	4210.0000	S/O	kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0020	S/O	2226.8600	34.3600	tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	S/O	S/O	264.6200	S/O	tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.4000	S/O	833.6200	S/O	tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	1.2600	S/O	0.0000	S/O	tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	0.9100	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	S/O	S/O	6471.9700	32.4900	tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1417.4200	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.0300	S/O	611.0000	S/O	kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	169.7700	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.1600	S/O	928.2200	S/O	tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	49.5400	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0.1700	S/O	503414.0000	S/O	kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	438.1200	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	66.6000	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	S/O	S/O	31402.0000	S/O	kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	S/O	S/O	884.8000	S/O	tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.0400	S/O	1019.9900	S/O	tonnes

Programmes applicables

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - 13	Argent (et ses composés)	Oui			
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui			
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui			
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui			
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui			
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui			

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui			
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Oui			
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui			
NA - M08	Matière particulaire totale	Oui			
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui			
630-08-0	Monoxyde de carbone	Oui			
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui			
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Oui			
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui			
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Oui			
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Oui			
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui			
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui			
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui			

Renseignements généraux sur la substance - Rejets et transferts de la substance

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
NA - 13	Argent (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Non	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Non	Non	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Non	Non	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Éliminations et transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 13	Argent (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Nature des activitées

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
NA - 13	Argent (et ses composés)	Pour vente ou distribution		
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 07	Cyanures (ioniques)			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Comme une impureté		
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Comme une impureté		

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.03 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		0.24 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.64 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.67 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		160.78 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.69 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		1253.28 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		4.4 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		163.28 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.09 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		5.3 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		34.52 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		9.72 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.12 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		79.72 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.69 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		356.59 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.38 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		30.12 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.69 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		35.41 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans l'atmosphère
7446-09-5	Dioxyde de soufre	0.91 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1417.42 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	169.77 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	49.54 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	438.12 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	66.60 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.41 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0010 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.20 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.26 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.03 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.08 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.17 kg
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.02 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans les plans d'eau
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.41 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0010 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.20 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	1.26 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.03 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.08 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0.17 kg
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.02 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition par plan d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.41 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.0010 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.20 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.26 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.17 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.03 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.08 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.02 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition des dioxines et des furannes

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom du plan d'eau	Quantité

Quantité totale rejetée (tous les médias)

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0010 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.20 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.08 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.02 tonnes

Rejets sur place - Total

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.41 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0010 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.20 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	1.26 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	0.91 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1417.42 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.03 kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	169.77 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.08 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	49.54 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	0.17 kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	438.12 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	66.60 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.02 tonnes

Rejets sur place - Répartition trimestrielle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 04	Chrome (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 07	Cyanures (ioniques)	44	1	0	55
NA - 10	Mercure (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 11	Nickel (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 08	Plomb (et ses composés)	44	1	0	55
NA - 14	Zinc (et ses composés)	44	1	0	55

Rejets sur place - Répartition mensuelle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
NA - 13	Argent (et ses composés)												
NA - 02	Arsenic (et ses composés)												
NA - 03	Cadmium (et ses composés)												
NA - 04	Chrome (et ses composés)												
NA - 05	Cobalt (et ses composés)												
NA - 06	Cuivre (et ses composés)												
NA - 07	Cyanures (ioniques)												
7446-09-5	Dioxyde de soufre	11.7	8.7	6.7	5.7	5	6	8	9	8.7	12.2	7.5	10.8
NA - 09	Manganèse (et ses composés)												
NA - M08	Matière particulaire totale	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - 10	Mercure (et ses composés)												
630-08-0	Monoxyde de carbone	11.7	8.7	6.7	5.7	5.0	6	8	9	8.7	12.2	7.5	10.8
NA - 11	Nickel (et ses composés)												
	Oxydes												

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
11104-93-1	d'azote (exprimés en NO2)	11.7	8.7	6.7	5.7	5	6	8	9	8.7	12.2	7.5	10.8
NA - 08	Plomb (et ses composés)												
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - 12	Sélénium (et ses composés)												
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)												
NA - 14	Zinc (et ses composés)												

Rejets sur place - Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Changements dans les méthodes d'estimation	
630-08-0	Monoxyde de carbone	Changements dans les méthodes d'estimation	
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Changement dans la méthode d'analyse
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Changement dans la composition du minerai
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Changements des niveaux de production	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Changements des niveaux de production	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Changements des niveaux de production	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Changements des niveaux de production	
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Changements des niveaux de production	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 13	Argent (et ses composés)	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Changement dans la méthode d'analyse
NA - M08	Matière particulaire totale	Changements des niveaux de production	
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Changements des niveaux de production	
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Changements des niveaux de production	

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 13	Argent (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		3.19 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		15127 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		52703 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1405 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		2805 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		2226.86 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		264.62 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		833.62 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		6471.97 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		225 kg

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		386 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		928.22 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		226398 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		277016 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		8680 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		22722 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		884.80 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1019.99 tonnes

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Élimination sur place
NA - 13	Argent (et ses composés)	3.19 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	67830 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	4210 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	2226.86 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	264.62 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	833.62 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	6471.97 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	611 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	928.22 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	503414 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	31402 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	884.80 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	1019.99 tonnes

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
7440-62-2	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	62.996	
NA - 02	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	1.077	
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.1	
NA - 04	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	158.55	
NA - 05	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	18.84	
NA - 06	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	59.352	
NA - 07	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	41	
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	16.119	
NA - 09	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	460.789	
NA - 10	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.016	
NA - 11	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	66.087	
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.618	
NA - 13	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.227	
NA - 14	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	72.621	

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus stériles

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
7440-62-2				
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 04				
NA - 05				
NA - 06				

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
NA - 07				
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 09				
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 11				
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 13				
NA - 14				

Eliminations - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 13	Argent (et ses composés)	Autre	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		34.36 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		32.49 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Transferts hors site aux fins de recyclage
NA - 04	Chrome (et ses composés)	34.36 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	32.49 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Par installation

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	34.36 tonnes
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	32.49 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Répartition des dioxines et des furannes par installation

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom de l'installation hors site	Quantité

Recyclage - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été recyclée	Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente	Commentaires
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Changements dans l'élimination	Changement de fournisseur pour les boulets. Seulement les boulets de 5 pouces peuvent être recyclés.
NA - 05	Cobalt (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 07	Cyanures (ioniques)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 08	Plomb (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Changements dans l'élimination	Changement de fournisseur pour les boulets. Seulement les boulets de 5 pouces peuvent être recyclés.
NA - 10	Mercure (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 11	Nickel (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 13	Argent (et ses composés)		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 14	Zinc (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	

Prévention de la pollution

L'installation possède-t-elle un plan de prévention de la pollution documenté?	Non
L'installation a-t-elle réalisé des activités de prévention de la pollution au cours de l'année de déclaration de l'INRP	Oui

Activités de prévention de la pollution

Catégorie	Activités	Nom et description de l'autre activité
Autres activités de prévention de la pollution		
Bonnes pratiques d'exploitation ou formation	améliorations du programme d'entretien, de la tenue des livres ou des procédures modifications du programme d'entretien pour réduire au minimum les bris d'équipement et les ruptures de charge	
Conception ou reformulation du produit		
Modifications de l'équipement ou du procédé	amélioration des techniques d'application	
Prévention des déversements et des fuites	amélioration des procédures d'entreposage ou de stockage amélioration des procédures de chargement, de déchargement ou de transfert installation d'alarmes de trop-plein ou de robinets d'arrêt automatique instauration d'un programme d'inspection ou de surveillance des sources potentielles de déversements ou de fuites modification des procédures de confinement	
Réutilisation, recyclage ou récupération sur le site	mise en place d'un système de recirculation à l'intérieur d'un procédé autres (précisez dans le champ des commentaires)	Recyclage des métaux.
Substitution de matériaux		
Techniques de gestion des stocks ou d'achats	instauration de meilleures procédures d'étiquetage	

Soumission de déclaration et attestation électronique

INRP - Attestation électronique

Spécifiez la langue de correspondance

Anglais

Commentaires (facultatif)

Par la présente, j'atteste avoir exercé une diligence raisonnable pour m'assurer que les renseignements fournis sont exacts et complets. J'atteste que, d'après des estimations raisonnables fondées sur les données disponibles, les quantités et valeurs indiquées pour l'(es) installation(s) ci-dessous sont exactes. Par la présente, les données sur l'(es) installation(s) que je représente sont soumises aux programmes identifiés ci-dessous par l'entremise du Guichet unique.

Je reconnais, aussi, que les données seront rendues publiques.

Note : Seule la personne désignée comme signataire de l'attestation ou son délégué autorisé devrait soumettre la (les) déclaration(s) indiquée(s) ci-dessous.

Nom de l'entreprise

Corporation minière Osisko

Signataire de l'attestation (ou son délégué)

Boubacar Camara

Déclaration présenté par

Boubacar Camara

À titre de signataire de l'attestation ou de délégué autorisé, je suis d'accord avec les énoncés ci-dessus et je reconnais qu'en appuyant sur le bouton « Soumettre la déclaration », j'atteste et je soumets, de façon électronique, la (les) déclaration(s) de(s) l'installation(s) pour la société identifiée à ses programmes affiliés.

Rapport soumis

Période	Date de soumission	Nom de l'installation	Province	Ville	Programmes
2012	16/10/2013	Mine Canadian Malartic	Québec	Malartic	INRP

Note : S'il y a un changement de coordonnées, de propriétaire ou d'exploitant de l'installation, si les opérations à l'installation sont terminées ou si les renseignements déclarés au cours de l'année antérieure sont erronés ou inexacts, vous êtes prié de mettre à jour ces renseignements par l'entremise du Guichet unique ou en communiquant directement avec l'Inventaire National des Rejets de Polluants (INRP).

Version: 3.10.0

327 DA47 - 2013

Projet d'agrandissement de la mine aurifère Canadian Malartic et de déviation de la route 117 à Malartic 6211-18-015

Aperçu de la déclaration

Détails des déclarations

Année du rapport	2013
Type de rapport :	INRP
Statut de déclaration :	Soumis
Date de modification :	27/05/2014 10:52 AM

Détails relatifs à l'entreprise et l'emplacement

Nom de l'entreprise :	Corporation minière Osisko
Numéro d'entreprise :	104016274
Adresse postale :	Case postale : 211 Adresse ligne 1 : 1100 des Canadiens-de-Montréal Avenue Ville, Province/État, Code postal : Montréal Quebec H3B 2S2 Pays : Canada
Nom de l'installation :	Mine Canadian Malartic
Code SCIAN :	212220
No. INRP :	25188
Addresse municipale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada Latitude : 48.11910 Longitude : 78.11899 Zone de la grille de Mercator transverse universelle (UTM) : 17 Abscisse de la grille de Mercator transverse universelle (UTM) : 713566 Ordonnée de la grille de Mercator transverse universelle (UTM) : 5332806

Renseignements sur les personnes-ressources

Type de personne-ressource	Responsable des renseignements techniques, Signataire de l'attestation
Nom :	Boubacar Camara
Poste/titre :	Directeur Environnement
Téléphone :	8197572225
Télécopieur :	8197572351
Courriel :	bcamara@osisko.com
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada

Renseignements généraux

Nombre d'employés :	671
Activités auxquelles le seuil de 20 000 heures de travail ne s'applique pas :	Aucune des réponses ci-dessus

Activités se rapportant à une déclaration obligatoire des dioxines, des furanes et de l'hexachlorobenzène :	Aucune des réponses ci-dessus
Activites auxquelles il faut déclarer les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) :	Préservation du bois au moyen de la créosote : Non
Est-ce la première fois que l'installation (sous le propriétaire actuel ou le précédent) fait l'objet d'une déclaration à l'INRP :	Non
L'installation est-elle contrôlée par une(d') autre(s) compagnie(s) canadienne(s) :	Non
L'installation déclare-t-elle en vertu d'autres règlements sur l'environnement ou de permis :	Non
L'installation est-elle tenue de déclarer une ou plusieurs substances de la partie 4 (principaux contaminants atmosphériques) :	Oui
Est-ce que l'installation a été fermée pendant au moins une semaine au courant de l'année :	Non
Horaire d'exploitation - Jours de la semaine :	Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
Nombre d'heures habituelles d'opération par jour :	24
Heure habituelle quotidienne du début d'opération (24h) (hh/mm) ex:13h00 :	06h00

Liste des substances

No CAS	Nom de la substance	Rejets	Rejets (Espèces de COVs)	Éliminations	Recyclage	Unité
NA - 13	Argent (et ses composés)	0.0014	S/O	5.5100	S/O	tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.5300	S/O	79182.0000	S/O	kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.2900	S/O	5076.0000	S/O	kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0027	S/O	2555.3700	77.0400	tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	0.1000	S/O	321.0900	S/O	tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.2400	S/O	1040.3400	S/O	tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0.9500	S/O	0.0000	S/O	tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	1.1000	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.2700	S/O	7872.8500	221.5000	tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1636.7800	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.7700	S/O	630.0000	S/O	kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	155.4100	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.0500	S/O	1118.3100	S/O	tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	50.7300	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.1500	S/O	573928.0000	S/O	kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	502.0300	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	80.5700	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	6.3900	S/O	36795.0000	S/O	kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	0.0008	S/O	1044.3000	S/O	tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.0300	S/O	1275.8800	S/O	tonnes

Programmes applicables

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - 13	Argent (et ses composés)	Oui			
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui			
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui			
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui			
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui			
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui			
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui			
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Oui			
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui			
NA - M08	Matière particulaire totale	Oui			
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui			
630-08-0	Monoxyde de carbone	Oui			

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui			
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Oui			
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui			
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Oui			
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Oui			
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui			
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui			
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui			

Renseignements généraux sur la substance - Rejets et transferts de la substance

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
NA - 13	Argent (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Non	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Éliminations et transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 13	Argent (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 11	Nickel (et			

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 11	ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Nature des activitées

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
NA - 13	Argent (et ses composés)	Pour vente ou distribution		
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 07	Cyanures (ioniques)			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Pour utilisation ou préparation sur place		
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Comme une impureté		
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Comme une impureté		

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.04 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		0.21 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.85 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		4.88 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		61.04 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		98.92 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.92 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		1471.02 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.3 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		150.32 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.79 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		6.8 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		31 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		12.93 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.96 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		28.87 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		51.73 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.92 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		418.55 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.52 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		4.37 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		33.20 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.92 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		41.56 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans l'atmosphère
7446-09-5	Dioxyde de soufre	1.10 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1636.78 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	155.41 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	50.73 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	502.03 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	80.57 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.53 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.29 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.27 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.77 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		4.15 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		6.39 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans les plans d'eau
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.53 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.29 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.27 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.77 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.15 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	6.39 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition par plan d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.53 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.29 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		4.15 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.27 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.77 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		6.39 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition des dioxines et des furannes

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom du plan d'eau	Quantité

Quantité totale rejetée (tous les médias)

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 13	Argent (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0014 tonnes
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0027 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.1 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.24 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.95 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.05 tonnes
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0008 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.03 tonnes

Rejets sur place - Total

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.53 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.29 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.27 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.77 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.15 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	6.39 kg

Rejets sur place - Répartition trimestrielle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4
NA - 13	Argent (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 04	Chrome (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	18		44	38
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 07	Cyanures (ioniques)	18		44	38
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 10	Mercure (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 11	Nickel (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 08	Plomb (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	18	0	44	38
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	18	0	44	38
NA - 14	Zinc (et ses composés)	18	0	44	38

Rejets sur place - Répartition mensuelle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
7446-09-5	Dioxyde de soufre	13.4	12.8	8.9	6.1	7.9	9.1	7.6	7	5.8	6.1	6.4	8.9
NA - M08	Matière particulaire totale	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
630-08-0	Monoxyde de carbone	13.4	12.8	8.9	6.1	7.9	9.1	7.6	7	5.8	6.1	6.4	8.9
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	13.4	12.8	8.9	6.1	7.9	9.1	7.6	7	5.8	6.1	6.4	8.9
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34

Rejets sur place - Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
630-08-0	Monoxyde de carbone	Changements dans les méthodes d'estimation	
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Changements dans les méthodes d'estimation	
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Changements des niveaux de production	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 13	Argent (et ses composés)	Changements dans les méthodes d'estimation	

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - M08	Matière particulaire totale	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 13	Argent (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		5.51 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		17648 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		61534 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1801 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		3275 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		2555.37 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		321.09 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1040.34 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Gestion des résidus miniers	O - Estimations techniques		0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		7872.85 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		180 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		450 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1118.31 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		250495 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		323433 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		10265 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		26530 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1044.30 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1275.88 tonnes

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Élimination sur place
NA - 13	Argent (et ses composés)	5.51 tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	79182 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	5076 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	2555.37 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	321.09 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	1040.34 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	7872.85 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	630 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	1118.31 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	573928 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	36795 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	1044.30 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	1275.88 tonnes

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
7440-62-2	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	57.99	
NA - 02	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.980	
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.100	
NA - 04	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	141.90	
NA - 05	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	17.83	
NA - 06	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	57.77	
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	13.91	
NA - 09	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	437.18	

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
NA - 10	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.010	
NA - 11	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	62.100	
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.57	
NA - 13	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.306	
NA - 14	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	70.85	

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus stériles

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
7440-62-2				
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 04				
NA - 05				
NA - 06				
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 09				
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 11				
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 13				
NA - 14				

Eliminations - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 13	Argent (et ses composés)	Autre	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation dans la concentration

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		77.04 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		221.5 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Transferts hors site aux fins de recyclage
NA - 04	Chrome (et ses composés)	77.04 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	221.5 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Par installation

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	77.04 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	221.5 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Répartition des dioxines et des furannes par installation

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom de l'installation hors site	Quantité

Recyclage - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été recyclée	Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente	Commentaires
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 07	Cyanures (ioniques)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 08	Plomb (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - 10	Mercure (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 11	Nickel (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 13	Argent (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 14	Zinc (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	

Prévention de la pollution

L'installation possède-t-elle un plan de prévention de la pollution documenté?	Non
L'installation a-t-elle réalisé des activités de prévention de la pollution au cours de l'année de déclaration de l'INRP	Oui

Activités de prévention de la pollution

Catégorie	Activités	Nom et description de l'autre activité
Autres activités de prévention de la		

Catégorie	Activités	Nom et description de l'autre activité
pollution		
Bonnes pratiques d'exploitation ou formation	améliorations du programme d'entretien, de la tenue des livres ou des procédures modifications du programme d'entretien pour réduire au minimum les bris d'équipement et les ruptures de charge	
Conception ou reformulation du produit		
Modifications de l'équipement ou du procédé		
Prévention des déversements et des fuites	amélioration des procédures d'entreposage ou de stockage amélioration des procédures de chargement, de déchargement ou de transfert installation d'alarmes de trop-plein ou de robinets d'arrêt automatique modification des procédures de confinement	
Réutilisation, recyclage ou récupération sur le site	mise en place d'un système de recirculation à l'intérieur d'un procédé	
Substitution de matériaux		
Techniques de gestion des stocks ou d'achats	instauration de meilleures procédures d'étiquetage	

Soumission de déclaration et attestation électronique

INRP - Attestation électronique

Spécifiez la langue de correspondance

Français

Commentaires (facultatif)

Par la présente, j'atteste avoir exercé une diligence raisonnable pour m'assurer que les renseignements fournis sont exacts et complets. J'atteste que, d'après des estimations raisonnables fondées sur les données disponibles, les quantités et valeurs indiquées pour l'(es) installation(s) ci-dessous sont exactes. Par la présente, les données sur l'(es) installation(s) que je représente sont soumises aux programmes identifiés ci-dessous par l'entremise du Guichet unique.

Je reconnais, aussi, que les données seront rendues publiques.

Note : Seule la personne désignée comme signataire de l'attestation ou son délégué autorisé devrait soumettre la (les) déclaration(s) indiquée(s) ci-dessous.

Nom de l'entreprise

Corporation minière Osisko

Signataire de l'attestation (ou son délégué)

Boubacar Camara

Déclaration présenté par

Boubacar Camara

À titre de signataire de l'attestation ou de délégué autorisé, je suis d'accord avec les énoncés ci-dessus et je reconnais qu'en appuyant sur le bouton « Soumettre la déclaration », j'atteste et je soumets, de façon électronique, la (les) déclaration(s) de(s) l'installation(s) pour la société identifiée à ses programmes affiliés.

Rapport soumis

Période	Date de soumission	Nom de l'installation	Province	Ville	Programmes
2013	27/05/2014	Mine Canadian Malartic	Québec	Malartic	INRP

Note : S'il y a un changement de coordonnées, de propriétaire ou d'exploitant de l'installation, si les opérations à l'installation sont terminées ou si les renseignements déclarés au cours de l'année antérieure sont erronés ou inexacts, vous êtes prié de mettre à jour ces renseignements par l'entremise du Guichet unique ou en communiquant directement avec l'Inventaire National des Rejets de Polluants (INRP).

Version: 3.10.0

327 **DA47 - 2014**

Projet d'agrandissement de la mine aurifère Canadian Malartic et de déviation de la route 117 à Malartic **6211-18-015**

Aperçu de la déclaration

Détails des déclarations

Année du rapport	2014
Type de rapport :	INRP
Statut de déclaration :	Mise à jour 1 - Soumis
Date de modification :	08/04/2016 1:56 PM
Raison pour la mise à jour :	Déclaration du Thallium

Détails relatifs à l'entreprise et l'emplacement

Nom de l'entreprise :	Canadian Malartic GP
Numéro d'entreprise :	809107774
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 2140 St-Mathieu Rue Ville, Province/État, Code postal : Montréal Quebec H3H 2J4 Pays : Canada
Nom de l'installation :	Mine Canadian Malartic GP
Code SCIAN :	212220
No. INRP :	25188
Addresse municipale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada Latitude : 48.11910 Longitude : 78.11899

Renseignements sur les personnes-ressources

Type de personne-ressource	Responsable des renseignements techniques, Signataire de l'attestation
Nom :	Pascal Lavoie
Poste/titre :	Directeur environnement et développement durable pour le partenariat Canadian Malartic
Téléphone :	8197572225
Courriel :	plavoie@canadianmalartic.com
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Rue Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada

Renseignements généraux

Nombre d'employés :	693
Activités auxquelles le seuil de 20 000 heures de travail ne s'applique pas :	Aucune des réponses ci-dessus
Activités se rapportant à une déclaration obligatoire des dioxines, des furanes et de l'hexachlorobenzène :	Aucune des réponses ci-dessus

Activites auxquelles il faut déclarer les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) :	Préservation du bois au moyen de la créosote : Non
Est-ce la première fois que l'installation (sous le propriétaire actuel ou le précédent) fait l'objet d'une déclaration à l'INRP :	Non
L'installation est-elle contrôlée par une(d') autre(s) compagnie(s) canadienne(s) :	Non
L'installation déclare-t-elle en vertu d'autres règlements sur l'environnement ou de permis :	Non
L'installation est-elle tenue de déclarer une ou plusieurs substances de la partie 4 (principaux contaminants atmosphériques) :	Oui
Est-ce que l'installation a été fermée pendant au moins une semaine au courant de l'année :	Non
Horaire d'exploitation - Jours de la semaine :	Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
Nombre d'heures habituelles d'opération par jour :	24
Heure habituelle quotidienne du début d'opération (24h) (hh/mm) ex:13h00 :	06h00

Liste des substances

No CAS	Nom de la substance	Rejets	Rejets (Espèces de COVs)	Éliminations	Recyclage	Unité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.0000	S/O	92231.0000	S/O	kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.2000	S/O	5638.0000	S/O	kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0019	S/O	2493.9400	39.2500	tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	0.0002	S/O	322.0600	S/O	tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.0591	S/O	1096.6500	S/O	tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0.4900	S/O	0.0000	S/O	tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	1.8200	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.2593	S/O	7967.7200	145.2100	tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1910.7600	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.2000	S/O	732.0000	S/O	kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	209.8300	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.0888	S/O	1148.2600	S/O	tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	72.8800	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	16.0000	S/O	626784.0000	S/O	kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	600.7100	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	107.2600	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	2.5000	S/O	41565.0000	S/O	kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	S/O	S/O	24627.0000	S/O	kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	0.0001	S/O	1023.9100	S/O	tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.0121	S/O	1301.8600	S/O	tonnes

Programmes applicables

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui			
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui			
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui			
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui			
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui			
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui			
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Oui			
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui			
NA - M08	Matière particulaire totale	Oui			
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui			
630-08-0	Monoxyde de carbone	Oui			
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui			
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Oui			
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui			

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Oui			
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Oui			
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui			
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Oui			
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui			
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui			

Programmes applicables - Commentaires

No CAS	Nom de la substance	Commentaires
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Une faible quantité de Thallium a été rejeté dans l'eau. Toutefois, par manque de données cette quantité n'a pas pu être estimée pour 2014. Des mesures ont été prises pour que cette estimation soit faite pour 2015.

Renseignements généraux sur la substance - Rejets et transferts de la substance

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Non	Non	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Éliminations et transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Oui	Non

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Nature des activitées

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 07	Cyanures (ioniques)			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Comme une impureté		
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Comme une impureté		

Substances ajoutées au/supprimées du rapport

No CAS	Nom de la substance	Ajoutée/Supprimée	Commentaire
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Ajoutée	Ajout de cette substance dans la liste des substances partie 1 de l'INRP

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.04 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		0.29 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.49 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.63 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		43.26 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		211.48 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.62 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		1650.77 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.40 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		202.54 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		4.89 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		7.10 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		43.07 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		22.71 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.52 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		20.46 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		107.42 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.62 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		469.69 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.51 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		3.10 tonnes

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		55.39 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.62 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		46.64 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans l'atmosphère
7446-09-5	Dioxyde de soufre	1.82 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1910.76 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	209.83 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	72.88 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	600.71 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	107.26 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.0000 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.2000 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		1.2593 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.2000 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		16.0000 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		2.5000 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans les plans d'eau
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.0000 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.2000 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.2593 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.2000 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	16.0000 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	2.5000 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition par plan d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.0000 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.2000 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		16.0000 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		1.2593 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.2000 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		2.5000 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition des dioxines et des furannes

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom du plan d'eau	Quantité

Quantité totale rejetée (tous les médias)

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0019 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0002 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0591 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.49 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0888 tonnes
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0001 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0121 tonnes

Rejets sur place - Total

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	1.0000 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.2000 kg

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	1.2593 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.2000 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	16.0000 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	2.5000 kg

Rejets sur place - Répartition trimestrielle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 04	Chrome (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 07	Cyanures (ioniques)	15	18	30	37
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 10	Mercure (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 11	Nickel (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 08	Plomb (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	15	18	30	37
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	15	18	30	37
NA - 14	Zinc (et ses composés)	15	18	30	37

Rejets sur place - Répartition mensuelle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
7446-09-5	Dioxyde de soufre	8	6	9	10	9	9	9	9	7	8	8	8
NA - M08	Matière particulaire totale	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
630-08-0	Monoxyde de carbone	8	6	9	10	9	9	9	9	7	8	8	8
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	8	6	9	10	9	9	9	9	7	8	8	8
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34

Rejets sur place - Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Changements des niveaux de production	
630-08-0	Monoxyde de carbone	Changements des niveaux de production	
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Changements des niveaux de production	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - M08	Matière particulaire totale	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Changements des niveaux de production Changements dans les méthodes d'estimation	

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		19549 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		72682 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1769 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		3869 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		2493.94 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		322.06 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1096.65 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Gestion des résidus miniers	O - Estimations techniques		0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		7967.72 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		200 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		532 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1148.26 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		244756 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		382028 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		10229 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		31336 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		5574 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		19053 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1023.91 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1301.86 tonnes

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Élimination sur place
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	92231 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	5638 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	2493.94 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	322.06 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	1096.65 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	7967.72 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	732 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	1148.26 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	626784 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	41565 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	24627 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	1023.91 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	1301.86 tonnes

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
7440-62-2	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	54.738	
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.045	
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.095	

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
NA - 04	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	133.326	
NA - 05	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	17.217	
NA - 06	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	58.627	
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	13.085	
NA - 09	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	425.955	
NA - 10	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.011	
NA - 11	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	61.386	
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.547	
NA - 14	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	69.597	
NA - 37	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.298	

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus stériles

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
7440-62-2				
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 04				
NA - 05				
NA - 06				
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 09				
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 11				
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 14				
NA - 37	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.394		
NA - 37	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.394		

Eliminations - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Résidus de production	Changements des niveaux de production Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Résidus de production	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		39.25 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		145.21 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Transferts hors site aux fins de recyclage
NA - 04	Chrome (et ses composés)	39.25 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	145.21 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Par installation

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	39.25 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	145.21 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Répartition des dioxines et des furannes par installation

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom de l'installation hors site	Quantité

Recyclage - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été recyclée	Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente	Commentaires
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires sur le recyclage)	Fluctuation annuelle de gestion des envois chez le recycleur
NA - 05	Cobalt (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 07	Cyanures (ioniques)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 08	Plomb (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires sur le recyclage)	Fluctuation annuelle de gestion des envois chez le recycleur
NA - 10	Mercure (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 11	Nickel (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 14	Zinc (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 37	Thallium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	

Prévention de la pollution

L'installation possède-t-elle un plan de prévention de la pollution documenté?	Non
L'installation a-t-elle réalisé des activités de prévention de la pollution au cours de l'année de déclaration de l'INRP	Oui

Activités de prévention de la pollution

Catégorie	Activités	Nom et description de l'autre activité
Autres activités de prévention de la pollution		
Bonnes pratiques d'exploitation ou formation	améliorations du programme d'entretien, de la tenue des livres ou des procédures modifications du programme d'entretien pour réduire au minimum les bris d'équipement et les ruptures de charge formation sur la prévention de la pollution	
Conception ou reformulation du produit		
Modifications de l'équipement ou du procédé		
Prévention des déversements et des fuites	amélioration des procédures d'entreposage ou de stockage amélioration des procédures de chargement, de déchargement ou de transfert installation d'alarmes de trop-plein ou de robinets d'arrêt automatique modification des procédures de confinement	
Réutilisation, recyclage ou récupération sur le site	mise en place d'un système de recirculation à l'intérieur d'un procédé	
Substitution de matériaux		
Techniques de gestion des stocks ou d'achats		

Soumission de déclaration et attestation électronique

INRP - Attestation électronique

Spécifiez la langue de correspondance

Français

Commentaires (facultatif)

Par la présente, j'atteste avoir exercé une diligence raisonnable pour m'assurer que les renseignements fournis sont exacts et complets. J'atteste que, d'après des estimations raisonnables fondées sur les données disponibles, les quantités et valeurs indiquées pour l'(es) installation(s) ci-dessous sont exactes. Par la présente, les données sur l'(es) installation(s) que je représente sont soumises aux programmes identifiés ci-dessous par l'entremise du Guichet unique.

Je reconnais, aussi, que les données seront rendues publiques.

Note : Seule la personne désignée comme signataire de l'attestation ou son délégué autorisé devrait soumettre la (les) déclaration(s) indiquée(s) ci-dessous.

Nom de l'entreprise

Canadian Malartic GP

Signataire de l'attestation (ou son délégué)

Pascal Lavoie

Déclaration présenté par

Kim Cournoyer

À titre de signataire de l'attestation ou de délégué autorisé, je suis d'accord avec les énoncés ci-dessus et je reconnais qu'en appuyant sur le bouton « Soumettre la déclaration », j'atteste et je soumets, de façon électronique, la (les) déclaration(s) de(s) l'installation(s) pour la société identifiée à ses programmes affiliés.

Rapport soumis

Période	Date de soumission	Nom de l'installation	Province	Ville	Programmes
2014	08/04/2016	Mine Canadian Malartic GP	Québec	Malartic	INRP

Note : S'il y a un changement de coordonnées, de propriétaire ou d'exploitant de l'installation, si les opérations à l'installation sont terminées ou si les renseignements déclarés au cours de l'année antérieure sont erronés ou inexacts, vous êtes prié de mettre à jour ces renseignements par l'entremise du Guichet unique ou en communiquant directement avec l'Inventaire National des Rejets de Polluants (INRP).

Version: 3.10.0

Précédent Valider Sauvegarder/Continuer

327 **DA47 - 2015**

Projet d'agrandissement de la mine aurifère Canadian Malartic et de déviation de la route 117 à Malartic **6211-18-015**

Aperçu de la déclaration

Détails des déclarations

Année du rapport	2015
Type de rapport :	INRP
Statut de déclaration :	Soumis
Date de modification :	30/05/2016 5:54 PM

Détails relatifs à l'entreprise et l'emplacement

Nom de l'entreprise :	Canadian Malartic GP
Numéro d'entreprise :	809107774
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 2140 St-Mathieu Rue Ville, Province/État, Code postal : Montréal Quebec H3H 2J4 Pays : Canada
Nom de l'installation :	Mine Canadian Malartic GP
Code SCIAN :	212220
No. INRP :	25188
Addresse municipale :	Adresse ligne 1 : 100 Chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada Latitude : 48.11910 Longitude : 78.11899

Renseignements sur les personnes-ressources

Type de personne-ressource	Responsable des renseignements techniques, Signataire de l'attestation
Nom :	Normand D'Anjou
Poste/titre :	Directeur environnement
Téléphone :	8197572225
Courriel :	ndanjou@canadianmalartic.com
Adresse postale :	Adresse ligne 1 : 100 chemin du Lac Mourier Ville, Province/État, Code postal : Malartic Quebec J0Y 1Z0 Pays : Canada

Renseignements généraux

Nombre d'employés :	687
Activités auxquelles le seuil de 20 000 heures de travail ne s'applique pas :	Aucune des réponses ci-dessus
Activités se rapportant à une déclaration obligatoire des dioxines, des furanes et de l'hexachlorobenzène :	Aucune des réponses ci-dessus
Activites auxquelles il faut déclarer les hydrocarbures aromatiques polycycliques	Préservation du bois au moyen de la créosote : Non

(HAP) :

Est-ce la première fois que l'installation (sous le propriétaire actuel ou le précédent) fait l'objet d'une déclaration à l'INRP :	Non
L'installation est-elle contrôlée par une(d') autre(s) compagnie(s) canadienne(s) :	Non
L'installation déclare-t-elle en vertu d'autres règlements sur l'environnement ou de permis :	Non
L'installation est-elle tenue de déclarer une ou plusieurs substances de la partie 4 (principaux contaminants atmosphériques) :	Oui
Est-ce que l'installation a été fermée pendant au moins une semaine au courant de l'année :	Non
Horaire d'exploitation - Jours de la semaine :	Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim
Nombre d'heures habituelles d'opération par jour :	24
Heure habituelle quotidienne du début d'opération (24h) (hh/mm) ex:13h00 :	06h00

Liste des substances

No CAS	Nom de la substance	Rejets	Rejets (Espèces de COVs)	Éliminations	Recyclage	Unité
7664-93-9	Acide sulfurique	S/O	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	3.7100	S/O	86233.0000	S/O	kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.7400	S/O	5541.0000	S/O	kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	0.0065	S/O	2394.0000	82.4200	tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	0.0968	S/O	318.0000	S/O	tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	0.1551	S/O	1040.0000	S/O	tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0.9276	S/O	0.0000	S/O	tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	3.1660	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	2.3169	S/O	7980.0100	159.8000	tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1923.3000	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.8000	S/O	705.0000	S/O	kg
630-08-0	Monoxyde de carbone	204.5600	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	0.1547	S/O	1122.2900	S/O	tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	91.3500	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.2100	S/O	608549.0000	S/O	kg
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	603.8600	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	103.3100	S/O	S/O	S/O	tonnes
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	15.0700	S/O	39370.0000	S/O	kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	0.0000	S/O	23281.0000	S/O	kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	0.0015	S/O	1022.0000	S/O	tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	0.0389	S/O	1380.0000	S/O	tonnes

Programmes applicables

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
7664-93-9	Acide sulfurique	Oui			
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui			
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui			
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui			
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui			
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui			
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui			
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Oui			
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui			
NA - M08	Matière particulaire totale	Oui			
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui			
630-08-0	Monoxyde de carbone	Oui			
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui			
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Oui			
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui			

No CAS	Nom de la substance	IRNP	MEO LRT	MEO Règl. 127/01	Première déclaration au programme MEO LRT pour cette substance
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Oui			
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Oui			
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui			
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Oui			
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui			
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui			

Renseignements généraux sur la substance - Rejets et transferts de la substance

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été rejetée sur place	La quantité sera déclarée comme la somme des rejets à tous les médias	Rejet dans l'air d'une (1) tonne ou plus d'une substance de l'INRP Partie 5 (composés organiques volatils)
7664-93-9	Acide sulfurique	Non	Non	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Non	Non
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Oui	Non	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Éliminations et transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
7664-93-9	Acide sulfurique	Non	Non	Non
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Oui	Oui	Non
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Oui	Oui	Oui
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Oui	Oui	Non

No CAS	Nom de la substance	Est-ce que la substance a été éliminée (sur place ou hors site) ou a été transférée pour traitement avant l'élimination définitive	Est-ce que l'installation est tenue de déclarer les éliminations des résidus miniers et stériles pour la période de déclaration choisie	Est-ce que la substance a été transférée hors site afin d'être recyclée
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Oui	Oui	Non
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Oui	Oui	Non

Renseignements généraux sur la substance - Nature des activitées

No CAS	Nom de la substance	Fabrication de la substance	Préparation de la substance	Autre utilisation de la substance
7664-93-9	Acide sulfurique			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 07	Cyanures (ioniques)			Comme auxiliaire de traitement physique ou chimique
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Comme une impureté		
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Comme une impureté		
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Comme une impureté		

Substances ajoutées au/supprimées du rapport

No CAS	Nom de la substance	Ajoutée/Supprimée	Commentaire
7664-93-9	Acide sulfurique	Ajoutée	modification du procédé de destruction des cyanures

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.041 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		0.283 tonnes
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.842 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.68 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		43.38 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		207.11 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.08 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		1666.05 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		2.30 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		192.95 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		9.31 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		6.87 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		41.27 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		43.21 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		1.54 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		20.52 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		104.68 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.08 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		474.04 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de cheminée ou ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		0.52 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Rejets de stockage ou manutention	E2 - Fact.émiss.publiés		3.11 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Émissions fugitives	E2 - Fact.émiss.publiés		49.53 tonnes

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Autres rejets non ponctuels	E2 - Fact.émiss.publiés		3.08 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Poussières de routes	E2 - Fact.émiss.publiés		47.07 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans l'atmosphère - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans l'atmosphère
7446-09-5	Dioxyde de soufre	3.166 tonnes
NA - M08	Matière particulaire totale	1923.30 tonnes
630-08-0	Monoxyde de carbone	204.56 tonnes
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	91.35 tonnes
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	603.86 tonnes
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	103.31 tonnes

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		3.71 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.74 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		2.3169 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.80 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		4.21 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		15.07 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Évacuation directes	M3 - Test à la source/échantillonnage		0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Rejets dans les plans d'eau
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	3.71 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.74 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	2.3169 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.80 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.21 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	15.07 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition par plan d'eau

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom du plan d'eau	Identification du bassin hydrographique	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		3.71 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.74 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		4.21 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		2.3169 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0.80 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		15.07 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Évacuation directes	Ruisseau Raymond		0 kg

Rejets sur place - Rejets dans les plans d'eau - Répartition des dioxines et des furannes

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom du plan d'eau	Quantité

Quantité totale rejetée (tous les médias)

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0065 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0968 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.1551 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.9276 tonnes
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.1547 tonnes
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0015 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Quantité totale rejetée	M3 - Test à la source/échantillonnage		0.0389 tonnes

Rejets sur place - Total

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	3.71 kg

No CAS	Nom de la substance	Total des rejets
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	0.74 kg
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	2.3169 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	0.80 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	4.21 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	15.07 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	0 kg

Rejets sur place - Répartition trimestrielle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 04	Chrome (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 07	Cyanures (ioniques)	15	28	23	34
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 10	Mercure (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 11	Nickel (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 08	Plomb (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	15	28	23	34
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	15	28	23	34
NA - 14	Zinc (et ses composés)	15	28	23	34

Rejets sur place - Répartition mensuelle des rejets annuels

No CAS	Nom de la substance	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
7446-09-5	Dioxyde de soufre	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M08	Matière particulaire totale	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
630-08-0	Monoxyde de carbone	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34	8.33	8.33	8.34

Rejets sur place - Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
11104-93-1	Oxydes d'azote (exprimés en NO2)	Changements dans les méthodes d'estimation	
630-08-0	Monoxyde de carbone	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
7446-09-5	Dioxyde de soufre	Changements dans les méthodes d'estimation	
7664-93-9	Acide sulfurique	Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	variation de la concentration

No CAS	Nom de la substance	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Résultats d'analyse indiquent aucune détection de Thallium
NA - M08	Matière particulaire totale	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - M09	PM10 - Matière particulaire <= 10 microns	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - M10	PM2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		19465 kg
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		66768 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1987 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		3554 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		2394 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		318 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1040 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Gestion des résidus miniers	O - Estimations techniques		0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		7980.01 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		216 kg
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		489 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1122.29 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		257607 kg
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		350942 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		10584 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		28786 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		5778 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Gestion des stériles	M3 - Test à la source/échantillonnage		17503 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1022 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Gestion des résidus miniers	M3 - Test à la source/échantillonnage		1380 tonnes

Eliminations - Élimination sur place de résidus miniers et stériles - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Élimination sur place
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	86233 kg
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	5541 kg
NA - 04	Chrome (et ses composés)	2394 tonnes
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	318 tonnes
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	1040 tonnes
NA - 07	Cyanures (ioniques)	0 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	7980.01 tonnes
NA - 10	Mercure (et ses composés)	705 kg
NA - 11	Nickel (et ses composés)	1122.29 tonnes
NA - 08	Plomb (et ses composés)	608549 kg
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	39370 kg
NA - 37	Thallium (et ses composés)	23281 kg
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	1022 tonnes
NA - 14	Zinc (et ses composés)	1380 tonnes

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
7440-62-2	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	53.556	
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.020	
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.104	
NA - 04	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	125.401	
NA - 05	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	16.645	

No CAS	Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus miniers	Concentration moyenne de résidus miniers (ppm)	Concentration des résidus miniers - informations complémentaires
NA - 06	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	54.470	
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	13.495	
NA - 09	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	418.031	
NA - 10	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.011	
NA - 11	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	58.791	
NA - 12	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.554	
NA - 14	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	72.316	
NA - 37	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.303	

Eliminations - La concentration de la substance dans les résidus stériles

No CAS	renseignements sur les limites d'échantillonnage et limite de détection pour les résidus stériles	Concentration moyenne des résidus stériles (ppm)	Concentration des résidus stériles - informations complémentaires.	Raisons pour exclure les quantités dans les résidus miniers et stériles
7440-62-2				
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 02	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	1.50		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 03	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	0.08		
NA - 04				
NA - 05				
NA - 06				
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 08	Tous les échantillons dépassant la limite de détection	7.90		
NA - 09				
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 10	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.011		
NA - 11				
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 12	La moitié ou plus de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.648		
NA - 14				
NA - 37	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.394		
NA - 37	Moins de la moitié des échantillons dépassant la limite de détection	0.394		

Eliminations - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
7664-93-9	Acide sulfurique		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)	Résidus de production	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires Rejets sur place)	Variation de la concentration
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 05	Cobalt (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 07	Cyanures (ioniques)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 08	Plomb (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 10	Mercure (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été éliminée	Raisons des changements dans les quantités éliminées par rapport à l'année précédente	Commentaires (Éliminations)
NA - 11	Nickel (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 14	Zinc (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	
NA - 37	Thallium (et ses composés)	Résidus de production	Pas de changement significatif (c'est-à-dire < 10%) ou pas de changement.	

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Méthode d'estimation	Niveau de détail	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		82.42 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	O - Estimations techniques		159.80 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Total

No CAS	Nom de la substance	Total - Transferts hors site aux fins de recyclage
NA - 04	Chrome (et ses composés)	82.42 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	159.80 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Par installation

No CAS	Nom de la substance	Catégorie	Nom de l'installation hors site	Adresse de l'installation hors site	Quantité
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	82.42 tonnes
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Récupération de métaux et leurs composés	Legault Métal inc.	2, Chemin Bourgeois, Villemontel, QC, Canada	159.80 tonnes

Recyclage - Transferts hors site aux fins de recyclage - Répartition des dioxines et des furannes par installation

Catégorie	No CAS	Nom de la substance	Nom de l'installation hors site	Quantité

Recyclage - Raisons et commentaires

No CAS	Nom de la substance	Raisons pour lesquelles la substance a été recyclée	Raisons pour les changements de quantités rejetées par rapport à l'année précédente	Commentaires
7440-62-2	Vanadium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
7664-93-9	Acide sulfurique		Sans objet (première année de déclaration pour cette substance)	
NA - 02	Arsenic (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 03	Cadmium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 04	Chrome (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires sur le recyclage)	Fluctuation annuelle de gestion des envois chez le recycleur
NA - 05	Cobalt (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 06	Cuivre (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 07	Cyanures (ioniques)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 08	Plomb (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 09	Manganèse (et ses composés)	Pièces inutilisables ou rebuts	Autre (spécifiez dans le champ des commentaires sur le recyclage)	Fluctuation annuelle de gestion des envois chez le recycleur
NA - 10	Mercure (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 11	Nickel (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 12	Sélénium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 14	Zinc (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	
NA - 37	Thallium (et ses composés)		Aucun changement important (p. ex., < 10 %) ou aucun changement	

Prévention de la pollution

L'installation possède-t-elle un plan de prévention de la pollution documenté?	Non

L'installation a-t-elle réalisé des activités de prévention de la pollution au cours de l'année de déclaration de l'INRP	Non

Soumission de déclaration et attestation électronique

INRP - Attestation électronique

Spécifiez la langue de correspondance

Français

Commentaires (facultatif)

Par la présente, j'atteste avoir exercé une diligence raisonnable pour m'assurer que les renseignements fournis sont exacts et complets. J'atteste que, d'après des estimations raisonnables fondées sur les données disponibles, les quantités et valeurs indiquées pour l'(es) installation(s) ci-dessous sont exactes. Par la présente, les données sur l'(es) installation(s) que je représente sont soumises aux programmes identifiés ci-dessous par l'entremise du Guichet unique.

Je reconnais, aussi, que les données seront rendues publiques.

Note : Seule la personne désignée comme signataire de l'attestation ou son délégué autorisé devrait soumettre la (les) déclaration(s) indiquée(s) ci-dessous.

Nom de l'entreprise

Canadian Malartic GP

Signataire de l'attestation (ou son délégué)

Pascal Lavoie

Déclaration présenté par

Ndanjou Ndanjou

À titre de signataire de l'attestation ou de délégué autorisé, je suis d'accord avec les énoncés ci-dessus et je reconnais qu'en appuyant sur le bouton « Soumettre la déclaration », j'atteste et je soumets, de façon électronique, la (les) déclaration(s) de(s) l'installation(s) pour la société identifiée à ses programmes affiliés.

Rapport soumis

Période	Date de soumission	Nom de l'installation	Province	Ville	Programmes
2015	30/05/2016	Mine Canadian Malartic GP	Québec	Malartic	INRP

Note : S'il y a un changement de coordonnées, de propriétaire ou d'exploitant de l'installation, si les opérations à l'installation sont terminées ou si les renseignements déclarés au cours de l'année antérieure sont erronés ou inexacts, vous êtes prié de mettre à jour ces renseignements par l'entremise du Guichet unique ou en communiquant directement avec l'Inventaire National des Rejets de Polluants (INRP).

Version: 3.10.0